Մանրամասի Էֆֆեքար սէնէկ 300 նիւսխէ իթիպարբայա, գըյմէթի իսթանպոլ իչին 2 լիրա օլտուզու կիպի, թաշրաար իչին տախի սէնէկ 250 նիւսխէ վերիլիրք, վէ բօսթա բարասբաա իչինէ օլարագ քէզալիք 2 լիրա տրր։
Նիւսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տրր։

Անանշամի Էֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՐ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իլանթը պէհէր սաթրը պիրինճի սէֆթա 3, իքինճի սէֆթա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ վայիր սէֆթալար իչին 1 դշ։ Նէ իլան սըրասընա դօ-բուլմանան իլանըն սաթը-ըը 5 դշ. տուր։
Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէյնճէլմալիհ բաղարընտա վագը Ն՝ 41 Իրսի խանընտա Կարա-պետ Յ. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Մանզումէի էֆքեար սէ-նէկ 300 նիւսխէ իթի-պարբայա, գըյմէթի իս-թանպոլ իչին 2 լիրա օլ-տուզու կիպի, թաշրաար իչին տախի սէնէկ 250 նիւսխէ վերիլիրք, վէ բօսթա բարասբաա իչինէ օլարագ քէզալիք 2 լիրա տրր։
Նիւսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տրր։

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐՐ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՍԷՆԷ 10 ՀՐԱՏ ԸԼՊԻԼ ԱԽԸՐ Բ՝ 1875 ՄԱՅԻՍ 15 ԲԷՆՃԷՆՊԻՀ ԱԼԱՖՐԱԿԱ ՄԱՅԻՍ 27 Ն՝ 2821

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orian, 9, rue Dronot, et les anuonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR.

ՐՕՊ ՊՕՅՎՕ ԼԱՖԷԹԷՕՐ

Մէզքիւր մուսլիմէ, Ֆըրանսատա, Բուսիատա, Աւստրիատա վէ Պէլճիքատա թահսին վէ Տ՝ քթոր Ժիրօտօ տը Ամն Ժէրվ-ս թարափընտան թաստիգ գըլընմը տրր։

Գանը թէմիզլէյիճի չօգ մուսլիճէլէր վար տրր, լաքին պունլարըն իչինէ, Բօպ Պոյվօ Լաֆիէթէօր, կէրէք 60—70 սէնէ-տէն պէրու հասիյէթի կէօրիւլմիւշ, վէ քեամիլէն նէվապիթտէն թէրքիպ գըլընմը օլմասը իւչ պիրինճի մէվզուսը թութ-մուշ տուր։ Մէզքիւր մուսլիճէ, տէրի խասթալըգնա, սըրահաեա, վագի համ-տէն իւչբու կէլէն գազալարա վէ սայիր խասթալըգլարա պիրէ պիր տրր։

Բօպ տը Պոյվօ Լաֆիէթէօր, պա ֆէր-ման թահսին օլունմուշ վէ 1778 վէ 1793 սէնէլէրինէ Ֆրանսանըն պահրիճէ ասա-քիրինէ վերիլմիշ վէ 1850 սէնէսինէ Պէլ-ճիզատա Պէլճիզա օրտուսունա խթիմալ օլունուն իչին հարպիճէ նապրը թարա-ֆընտան թահսին օլունմուշ վէ պիթիւն Բուսիա մէմալէքէթնէ խթիմալինէ բուլ-սաթ վերիլմիշ տրր։ Սաթըլըը Իսթանպու-ատա Տէրա Ս՝ ատա Վէլիշ վէ գումբանեա, վէ սայիր պէյիրք էնգամանէլէրտէ։

LONDON ET LANCASHIRE FIRE INSURANCE COMPANY

ԼԸՆՏԸՆ ԷՆՏ ԼԷՆԳԻՍԵԱՅՐ ՖԱՅՐ ԻՆՇԻՈՒՐԷՆՍ ԳՈՄՊԷՆԻ

Իչ պու գումբանեա, խանէ, մսալիլեա, մաղազա, էմթաա վէ զայրիհիմ եանդընա գարը սիկուրթա իսիպ սիկուրիթա իթմէյի խանէ վէ էմթաա վէ սայիրէ եանտըգընտա պէտէլինի անի-ատ թէկմիլեէ խէր։

Սիկուրթաեա տայիր չէյէր իչին միւ-սիւ Մալթատա միւրաճաաթ խիլմէսի։

Ն՝ 13 Խավեար խան, Գալաթա

Ամէնթօ, ՀԱՐՎԷՅ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

ՍԱԱԹՃԻԼԱՐԱ ՎԷ ԱԼԷԼՈՒՄՈՒՄ ԷՀԱԼԻԵԷ ԻԼԱՆ

Edward Prior Լօնտրատա մուդիմ սաաթճը էյտուար Բըրիօր, իլան իսկը քի հաղ դան քէսպի նամ իթմիշ օլան քէնտի սաաթլարընտան ալմադ խիթէյէնէր տօղրուտան տօղրու Լօնտրատա Բուսէլ Ընթրայթ էսթատա 18 նիւմէրօրու Ֆոպ-ըիզ սաբնա միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր à Londres 18, Powel Street East.

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE

De Hambourg-Brême.

ՀԱՄՊՈՒՐԳ-ՊԸՐԷՄ

ԱԹԷՇ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէզքիւր գումբանեա, խանէ, մսալիլեա, էմթաա վէ զայրիհիմ ամէնէ դարը սիկուրթա իսէր։ Գալաթատա Գալանճինա սոգաղընտա 4 նիւմէրօ-ու մաղազատա պաշ ամէնթօ միւսիւ ՀԷՐՄ՝ ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճաաթ խիլ-մէսի։

ՖՕՆՏՕ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ասիթանէ Պաղչէ—Գարու էմթաա կէօմ-ըիւկիւ սըրասընտա Ն՝ 8

Ֆօնտօ Պանգասը աթիք մահալինի թէրք իլէ, էմթաա կէօմրիւկիւ սըրա-սընտա միւճէտատէտէն ինչա օլունմուշ օլան Ն՝ 8 մաղազաեա նագլ խլէմիշ տիր։

Մէզքիւր պանգատա սապգը վէճհ իւղրէ սարաֆիյէեէ տայիր հէր նէվ ախզուիթա իճրա գըլընտրգտան մաա-տա, Տէվլէթը Ալիեէնին վէ Էվրօբա-նըն էնվայի խթիգրաղ թահվիլաթը պուլունուր վէ անլէրին գուրօնլարը սգօնթօ օլունուր։

Ալաֆրանկա 1875 Յունիս իպթիտա-սընտա Զարպխանէի ամիրէտէ գուրա-սըէքէշիատէ օլունաճագ Բուսէլի թի-մուր եօլու իսթիգրաղ թահվիլաթըն իգրամիեէ գազանանպիլէթլերի (բրօ-մէս) մէնֆաաթը շարթլար իլէ ֆի-բուրխթ օլունմազտա տրր, վէ զիեատէ սաթըն ալանա ֆիեաթտան իգրամ օ-լունուր. պէօյիւք իգրամիեէ 300,000 ֆրանգ տրր։

Տէմիր գարալեան վէ Զոպանեան

VICHY

SAISON DE BAINS

ՀԱՄԱՄ ՄԷՎՍԻՄԻ

Վիշի գապլըճասընտա, միտէ, վէ գարաճիեէր, վէ սիտիք գապը վէ թաշ վէ գում խասթալըգլարը վէ տօլապ իլէթի (տիապէթ) վէ տամա վէ սայիր խասթալըգլարա տիչար օլանլարըն թէտավիսի իչին պանեօ վէ տուշ պուլունուր։

Մէզքիւր գապլըճա, մայիս 15 տէն սեպտեմբեր 15է տէք աշըգ օլուպ քի-թապ վէ զաղլթա ադուտագ իչին վէ գասընարա մախ ուսսալօնվարարը։

Շըմէնտֆէրլէրին ճիւմլէսիտէ Վի-շիկ կէօթիւրիր։

Վիշի սուեու պուլունուր Տէրիսատ-թէտ Վէլիշ վէ գումբ. վէ Ֆանի վէ սայիրբեաֆիկյի էնգամանէլէրտէ։

SIROP ET PATE A LA CODÉINE DE BERTHÉ

Բարիսին խասթախանէլէրի իտարէլ-էրիթ ատափընտան միւքեափաթա նայիլ-օլմուշ օլան ՊԷՐԹԷ նամ էնգամընընը թէր-թիպ իլէմիշ օլտուղու իչ պու շուրու-պու, ենգէլ վէ քէսկին նէվազիլ վէ կէօ-յիս իլէթի իչին, տիւնեանըն քեաֆ-ֆէյի հէքիմլերի թարափընտան դատուլ օլունմուշ տուր։

Պու իլաճը թէկսիրի հասէնէսինէ էն-նաշի, էլք աղ ատամլարընը նայիլ օլա-պիլտիքլէրի էն պէօյիւք պէր շէրֆի նայիլ օլմուշ, եանի, պու իլաճ ֆրանս-սանընէմի զանուննամէսինէ զայս օլունմուշ տուր։

Պուլունուր քեաֆֆէյի էնգամը տիւք քեանլարընտա։

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

ԻԼԱՆ

Խասքէօյէ Բրօթէսթան ժողովարանը իթթիսալինէ վագը միւֆէրրիհ պէր պիւ-յիւք արսա սաթլըգ ալուպ, թալիսլ օլա-նա գըթա գըթա տախի վերիլիր։

Զիեատէճէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն-լէրին, Գալաթատա Եէնի-ճամի գաբու-սունտա Ամէրիգան մաղազասընտա Մի-նասեան Պեարոս աղաեա միւրաճաաթ իս-թէմէլերի։

ԵԷՆԻԻՃԱՏ

ԻՍԹԻՄԱԼ ԻՏԷՆԼԷՐ ՊԻՐ ՏԱՀԱ ՏԻՇ ԱՂԸՐՍՍԸ ՁԷԲՄԷՁԼԷՐ

Զիւրիւք տիչլերին ադրը վէ սըղրս նը թէսկին իթտիրմէք նէ ատրէճէ միւչիւլ ի-սուսկի ճիւմլէնին մալիւմի տիր, պու ադրընընն տէֆի իչին չիմտիյէտակին խթիմալ օլունան ագիճէ վէ գարէնֆիլ վէ գլօրօֆօրմ վէ գրէօզոթ վէ էմսալի էճզալերին մալթթէէսսիֆ պիր թէէտիրի կէօրիւլմէտիքտէն պուշդա տէրուունի ադըզտէ պու-լունան մահալը սայիրէյէ տախի մաղարրաթլէրի թօգունուուղու տէրքեար տրր։ Մէզքիւր էճզալէր ադրընը մուվագգաթէն թէսքին իսէկէլտիքլերի չէջրէ տուրսուն տիչլերի տախի խարապ վէ էթլերի իէրաղ խլէր վէ նիհայէթ չու խասթա տիչլերին չէքտիրիլմէսինէ սէպէպ օլուրլար։

Հալ պու քի միւսիւ (Ալէքսանտր Ամէրիա) ին պու տէֆա իսթիրահինէ մուվաֆֆագ օլտուղու իլաճ իսէ, չիւրիւք վէ պոշ տիչլերտէ օլան ադրը վէ սըղրլերի քեամիլէն տէֆի իսէր, սուրէթը իսթիմալի զարզարատէն իսպարէթ տիր, պու իլաճ պիւսսիւ-թիւն զարարսըզ պիր իլաճ օլուպ, տէրագատ էն չիտտէթլի ադրը վէ սըղրլարը թէսքին իսէր վէ նիհայէթ պու մուալիճէյի իսթիմալ իսէն պիր տահա տիշ ադրըսը չէքմէզ. պունտան մատտա մէզքիւր իլաճ սաղլամ տիչլերին տախի չիւրիւմէսինի մէն իսէր օլտուղու միսիլու դուվվէթտէն տիւշմիւ վէ եէրինէն օյնատըպ սալանմագտա պուլունմուշ տիչլերի տէ զավիչտիրիպ բէքլէչտիրիր։

Շիմտիյէ դատար կէրէք խայլըճա քէսանընն մէզքիւր իլաճտէն չիֆտեասպ օլմուշ օլ-տուգլարը վէ կէրէք պիր խայլի մէշհուր թատիպ վէ էճզաճըլարընն վագի օլան թէճ-րիւպէլերի պու մուալիճէյնին տէրէճէյի նիհայէտտէ միւթէէսսիր օլտուղունու թէկիտ վէ թատիպ իսէր։

Չիչէ իսէ չիչէսինին ֆիեաթը եարամ վէ քիւչիւգրակ պրը չէնրէք ատօրատպէ տրր։ սաթէէսինէն իսթինատ իթմէլի տիր, չիչէլերին իւղերինէ քի միւհրի սարբրմը քեաղըտը իւղերինէ մուճխի մումայիեէյ (Ալէքսանտր Ամէրիս) ին իսկասընա տիզ զաթ օլունա։

ԻՇ ՊՈՒ ՏԻՇ ԻԼԱՃԸՆԸՆ ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

Ըսթանպոլտա քէօրիւ պաշընտա Ֆանի վէ Եէնի-ճամի ճատատէսինէ Տ՝ լլասուս-տա վէ Պաղչէ գարուտա Իքի դաբուլու վէ 21 նիւմէրօրու Սինարեան վէ թաշճըլար-տա 194 նիւմէրօրու Բանաեօթիսի վէ Թահտտա գալիտէ հասընճըլար ճատատէսինէ 88 նիւմէրօրու Յարաֆ օղլու վէ Զաղմագճըլար ճատատէսինէ 39 նիւմէրօրու Սէմ-պութ վէ Վալիտէ խանը գուրպինէ 88 նումէրօրու Սօֆիրիատի վէ Մահմուտ բա-շատտա Եըլտըզ խանը գուրպինէ 255 նիւմէրօրու Ալիքէ-ն վէ Սուլթան պաեազիտ-տէ մալէյէ գուրպինէ Մագթօվիչ վէ կոգա ճատատէսինէ 57 նիւմէրօրու Պոզոս էֆէնտի վէ Ադասարյատա եէշիլթուլումպա գարշըսընտա 101 նիւմէրօրու Հաճի պէյ ճէրրահ վէ Սուլթան Մէհմէտատ Հաֆըզ բաշա ճատատէսինէ 3 նիւմէրօրու Ահմէտ էֆէնտի վէ 25 նիւմէրօրու Գալանթիս վէ Սուլթան Մահմուտ թիւրպէսինէ 185 նումէրօրու Ամանճը վէ ճըղըլ օղլուտատա Ադիզիյէ ճատատէսինէ Իրան սէֆալէթ-խանէսի գուրպինէ 31 վէ 33 նումէրօրու Ֆէլէս թէրճէման վէ Այասոֆիա գար-շըսընտա 47 նումէրօրու Գըրիսթիտիս վէ Գանթարճըլարտա 19 նումէրօրու Բիզա վէ Ունղարանընտա ատկիրմէն գուրպինէ 55 նումէրօրու Գանատիս վէ Ճիպալի գա-բուսունտա 1 նումէրօրու Ահմէտ էֆէնտի ճէրրահ վէ եինէ Պէյօղլը ճատատէսինէ 278 նումէրօրու Մէրքէզը էճզախանէի խըլիճ Տէրատատէթը ալիյէ վէ Ֆէնէրբահչէ 35 նու-մէրօրու Բէրքիլիս վէ Պալաթատ գաֆֆարարտա 22 նումէրօրու Եուհանիտիս վէ Է-յուսուտ օնունճագ ճըլարտա 24 նումէրօրու Միրիհօ վէ Հալըճը օղլունտա Գումպար-հանէ գարշըսընտա Պատմաճեան վէ Խասքէօյէ ատպրու եօլտա 162 նումէրօրու Սու-թա վէ Գասըմբաչատա էսկի ճումա բաղարընտա 42 նումէրօրու Աբրահամ վէ Ա-զաղ գաբու ճատատէսինէ 200 նումէրօրու Վարթալիթի վէ Գալաթատ Գումիսխան խանը գուրպինէ Մատէլա վէ Եիքսէք գալաբրրմատա Վէլիչ վէ տօղրու եօլտա 87 նումէրօրու Մանուսֆիյէ գարընտաշլը վէ 122 նումէրօրու Սինան վէ 138 նիւմէրօ-ու Տունեա վէ Վէնէպիք քիլիսէի գուրպինէ Բօսի Բոսֆօ վէ Մուսխանէտ 21 նիւմէրօրու Տէլլամարինա էճզախանէսինէ Նաթալէ Գէլտուրա վէ Թօբխանէտ Պո-ղաղքէսինէ 49 նումէրօրու Ամանի վէ Ֆընտըգլը ճատատէսինէ 96 նումէրօրու Բոսֆօղ վէ Պէշիքթաշտէ Թըրանվայ մէվզիֆի դարշուսունտա 129 նումէրօրու Ճիխա-նիտի վէ Օրթաքէօյէ քէօրիւ պաշընտա 3 նումէրօրու Աբէրի վէ Արնաուտ քէօ-յիւնէ Բէյթթրիատիս վէ Պոեաճը քէօյիւնէ Վէլիսարիոս վէ Եէնի քէօյէ Պարսցի վէ Թէրապիատէ Ղիդսիսթիս վէ Պէյօղլը տէրէճէ Ղալաթիս վէ Եինէ Ֆարնսի Սանթրալ վէ Գաստը դարիյէսինէ Մատա ճատատէսինէ 103 նիւմէրօրու Մալուտի վէ Եինէ Սօֆիրիատիս վէ Իսկիլիտարտէ Ընճուլար սոգաղընտա 3 նումէրօրու Լուքիա-ատի վէ Եինէ Սէլամիյէտէ Թարաչապաշընտէ 257 նումէրօրու Զէօմիլքճեան վէ Եինէ Պաղլար պաշընտա 317 նումէրօրու Նաուլեան վէ Գուզկունճուղտա Փէրթէրէ վէ Բանդա ալթը ճատատէսինէ 39 նիւմէրօրու Թէրճման վէ Պէյօղլը ճատատէսինէ Տէլլասուտա վէ Եինէ Ինկիլիզ վէ Մաթղովիչ վէ 412 նումէրօրու Ֆրանսիզ վէ 472 նիւմէրօրու Ճօրճի Գալավա վէ Թամավլատա Տիտանտի էֆէնտի վէ Եէնիչէհիր ճատատէսինէ Անատասիսի վէ Գումգարուտա Զիթթէ կէլինկիրտ 76 նիւմէրօրու Գարուս վէ Լանկա ճատատէսինէ Մուսալլատ 51 նիւմէրօրու Գիրդոր կարապետ-եան վէ Սամաթեատա տօղրու եօլտա 258 նիւմէրօրու Սիմիք նամ էճզախանէլէրտէ սաթըլըը։

Պունլարտան մատտա, Ըսթանպոլտա Վալիտէ խանը գուրպինէ միւսիւ Պալաս-պանինըն գարշըսընտաքի 72 նումէրօրու մահալը մախսուսունտա պուլունուր։

ՏԱԼԻՍԻՆ

Պապը զապթիէտե թահրիրի էմրաք գօմիսիօնու բիասէթինտե պուլունան սաատէթլու Խայրի էֆէնտինին եէրինե զապթիէ իտարէ մէճլիսի բէյէսի սապէդ իզզէթլու Նուրի պէյ թայեին պույրուլմուշ տուր։

— Պապը զապթիէ մէքթուպի մուավինլիյի պու քէրէ լաղվ օլունմուշ տուր։

— Բումէլի չըմէնտաֆէրլէրինճէ օլան միւպահինէթին բէֆի իչին գարար վերիլէն գօմիսիօնա պարօն Հիրշ թարաֆընտան հաքիմ օլարագ կէօսթէրիլմիշ օլան գօնթ Բըրօքէշ Օվթըն վէ միւսիւ Գրրամէր նամ զապթլար պու կիւն Տերիսաատէթէ վերուա իյլէեէճէքլէր իմիշ։

— Հէր սէնէ միւնագրատ օլտուղու միսիլլու պու սէնէ տախի կէչէն բաղար կիւնիւ Բում ճէմիեէթի իլմիէնին եէվմի մախսուսու օլմագ միւնասիպէթիյլէ Պէյօղլունտա քիսին Սիլօղոստա Եունան սէֆիրի սապէդ միւսիւ Սիմոս վէ մէարիֆի ումումիէ նէզարէթի թարաֆընտան մէմուրէն իրսալ օլունան Իզզէթլու Արթին էֆէնտի Օարաֆեան վէ Բում բաթրիքխանէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Եէնի չէհիր մէթրօբօլիտի իլէ մէքթէպի Սուլթանի միւտիրի սաատէթլու Սավա բաշա հազրէթլէրի վէ Պըրիւսէլ օրթա էլչիսի սաատէթլու Գարաթօսօրի էֆէնտի վէ ալթընճը տայիրէ բէյիսի իզզէթլու Բէրթէվ էֆէնտի վէ 500տէն զիեատե դատըն վէ էրքէք հաղբը պուլունտուղու հալտէ ճէմիեէթի մեզքիւրէնին բէյիսի պուլունան մաթպուաթ միւտիրի իզզէթլու Գալիատի Տէրսանը, ատվոկատ Ֆոյր տապէ գա զարֆընտա վուղու պուլան մուամէլաթընը միւպէյեին պիր նութգ իրատ պուեուրմուշ վէ պունտան, սաատէթլու Խրիսթաքի էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միւսիւ Զարիֆի վէ սայիր զէվաթ թարաֆընտան ճէմիեէթի մեզքիւրէեէ իեանէ օլունան ագճէ, 4 պին լիրաեա պալիզ օլտուղու վէ ճէմիեէթի քիւթիւպխանէսինտէ մեվճուտ քիթապըն մըգտարը 3 պինի կէչտիկի անլաշըլմըշ տուր։

Պատէհու թապիպ իզզէթլու Մավրօեանի էֆէնտի թարաֆընտան իրատ օլունան նութգտան տախի, ճէմիեէթի մեզքիւրէ թարաֆընտան վիլայեէթլէրտէ ցուլունան վէ ֆուգարաեա մախսուս օլան բում մէքթէլէրինէ իեանէ թեվզի օլունան մէպալիզ պին լիրաեա կէչտիկի անլաշըլմըշ տուր։

Պունտան սոնրա, միւմայիլէյհ Արթին էֆէնտի պէյզէ պիր ճէմիեէթի խայրիեէլէրին մէարիֆէ օլան խրտմէթլէրինի թատիր ու թաստիգ իլէ պէրապէր, մէարիֆի ումումիէ նազիրը տէվզիթլու Արիֆի բաշա հազրէթլէրի նամընա օլարագ ճէմիեէթի մեզքիւրէյի թէզրիք իթմիշ վէ միւմայիլէյհ Գալիատի էֆէնտի տախի ճէմիեէթի բիասէթի, մէարիֆի ումումիէ նէզարէթինէ ճէմիեէթի իլմիեէ հաղդընտա իպրաղ պուեուրմուշ օլտուղուրը հիւսնի թէվֆիճիւհ իւզէրինէ թէշէքքիւրաթը լաղըմէյի էյֆա իտէր տէյի ճէվապտ աղող էյլէմիշ վէ պու սուրէթլէ ճէմիեէթէ խիթամ վերիլմիշ տիր։

— Պէյօղլունտա թէրէք պաշընտա հիւքիւմէթի սէնիեէ թարաֆընտան թախսիսղըլընան արա իւզէրինէ պիր օրէրա թէսթիքսուսունուն ինչասընա չէնտ մահմուդատէմ պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունմուշ է պինանըն թէմէլլէրի վաղ ու ինչա օլունտուղտան սոնրա սէրմաեէճէ պաղը միւշքիլաթտան տօլաեը չէնտ մահ ատէմ ամէլիեաթը թաթիլ պիրէ հէյեթի իլէ թէրք գըլընմըշ իտի։

Լէվընթ հէրըլարն եաղտըղընա կէօրէ, լաղըմ կէլէն սէրմաեէ պու տէֆա պիթթէտարիք եաղընտա ամէլիեաթա եէնիտէն միւպաշէրէթ օլունաճագ վէ սիւրաթլա տէվամ օլունարագ իչ սէնէնէ գատար թէքմիլ իտիլէճէք տիր։

Հիւքիւմէթի սէնիեէ, թէաթրօնըն ինչասընը տէրիւհտե իտէն գուտրանեաեա իեանէ օլմագ իւզրէ, թէաթրօնու պէլէտիեէ վերկիսինտէն մուաֆթութտուղու միսիլլու, արսաեը տախի 25 սէնէ միւատէթլէ քէնտիլէրինէ թէրք իյլէմիշ տիր։ Մէգքիւր միւտէթ իսթամընտա արսա վէ պինատէվլէթինն մալի օլաճագ տըր։

— Ալիթեա (հագիգէթ) ինվանըյլա լուճա պիր զաղէթա մէվզուսի ինթի չարէ գոպ օլունմուշ տուր։ Պունուն սահիպէյի իմթիեաղը մատամ Գրթէնիա իսմինտէ պիր գատըն իմիշ։

— Կէչէն բաղար կիւնիւ սաաթ օն իքի բատտէլերինտե Եէտի գուլէ ճիվարընտա Պէլկրատ նամ մահէլլտե չէքմէճլի Նիֆոս նամ քիմէնե իքի ըէֆիգի իլէ պէրապէր սերխոշ օլտուղուրը հալտե պիրիպիրլերի իլէ վուգու պուլան մուարազալարընտա, ախէր թարաֆտան զարթլեէ եոգ մը ֆիրեատ ու ֆիղան օլունմասը իւզէրինէ, ճիվարտա պուլունան գարաղօլտան Հասան օնպաշը մայէթինե պիր նէֆէր ալարագ մահէլլի մեզքիւրէ կիտերէք մերգումը տէրտէսթ իթմէքտե օլ[illegible] պունունա պէրապէր մերգում օն պաշըեը գուրշունու պասթօն իլէ գուլաղթ օղուսունա մերգում Նիֆոս վուրարագ միթէէսսիրէն վէֆաթ իյլէմիշ վէ մերգում տախի տէրտէսթ օլունարագ Պապը Զապթիէէ կոնտէրիմիշ տիր։ Մէօյլէնտիկինէ կէօրէ, Նիֆոս տախի գօրգու իլէ վէֆաթ իյլէմիշտիր։

— Տիւն ախշամ Կանոստան Բում բաթրիգխանէսինէ վիրուա իտէն պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, պիր տէսթօթ իլէ պիրտե տիագօս Սարըմ քէօյիւնտէն չըգըպ, պաշդա պիր քէօյ կիթմէքտէ իբէն, իքի քէօյ արասընտա իքիսինի տէ վուրուպ էօլտիւրմիւշլէր տիր։ Սահիպ ճինայէթլէր հալէա պուլունմամըշ տուր։

— Լիֆլադ ճանիպինոէ պիր մաղազատան էշեա չալարագ շըմէնտաֆէրլէ Տէրիսաատէթէ ֆիրար իթմիշ վէ վիրուտինտե իեատէսի Ֆիլիպէ միւթասարրֆիլըղընտան պա թէլէկրաֆ պէեան օլունմուշ օլան Թանչօ Տամեաթ օղլու Նիքօլի, տէմիր եօլու ըսթասիօնլարընա կէօնտէրիլէն մէմուրլար մարիֆէթի իլէ արանմագտա իքէն, տիւնքի կիւն մերգում Սիրքէճի իսկէլէսի ըսթասիօնունա կէլմիքտե թուսթուլմուշ տուր։

— Ապրիլ 20 թարիխլէ Աշագտան Ինթիզամ զաղէթասընա չու վէճճ իլէ եաշըրմըշ տըր։

Շէհրը ճարինէն 20 ինճի կիճէսի սաաթ իքի բատտէլերինտե չիտէթլի պիր հարէքէթի արզ վուգու պուլուպ էհալիսիզի աղիմ պիր տէհշէթէ կիրիֆիթ իյլէտիկի կիպի, չու կէչէն տօղուզ օն կիւն զարֆընտա տախի պիր գաչ տէֆալար թէքրար իյլէմիշ տիր։ Իալգ, առէմի էմնիեէթտէն չատըրլար ալթընտա վէ թարլալար արասընտա պէյթութէթ իթմէքտե տիր։ Վէ էկէրչի նուֆուսճա պիր կէօնա թէլէֆաթ եօղ իսէ տէ, պիր չօգ էպնիեէ երգրլտըղը միսիլլու պիր չ ղու տախի ֆէնա հալտե սագաթլանմըշ տըր։

Ճիվարտա պուլունան Աշէդլը գազասընտա պունտան տահա չիտտէթլի հարէքէթի արզ վուգու պուլմասը յլա, գազայի մէզքիւր միւշագաթընտան Սէֆրիլ գարիեէսինտե 200 վէ Պալճըգ գարիեէսինտե 90 վէ Հիսար գարիեէսինտե 70 քի ճէման 360 նուֆուս թէլէֆ օլտուղու միսիլլու, օլ գատար տահա մէճրուհ օլմուշ տուր։ Վէ էպնիեէ ալթլարընտա պիր չօգ հայվանաթ տախի թէլէֆ օլտուղու միթէվաթուր տուր։

— Պէյօղլունտա թաղ օլունան թըպպ դաղէթասընտա օղունմուշ սոր։

Տէրիսաատէթտե հէքիմլիյին նամէշրու օլարագ իսթիմալ օլունտուղու հալտե, միճաղաթ կէօրմէմէլէրի հագդընտա պիր գաչ տէֆա եաղմըշ իտիք։ Շիմտի տախի զայրի մէմէքէթլէրտե տախի զայրի մէշրու օլարագ հէքիմլիյին իսթիմալի թագտիրինտե նէ մուամէլէ կէօրիւլտիւկիւնի պէեան իտէլիմ։ Չէյլէ քի Հիպ իսմինտե ատէմին պիրի, ինկիլթէրատա վագը Մանչէսթէրտե նամէշրու սուրէթտե հէքիմլիք իտէր իմիշ։ Պու ատ՝մ պունունա գանասթ իթմէէրէք, չօճուգ կէչիրթմէք իչին իլաճ վիրմէէ միւպաշէրէթ իթմիշ իտի։

Կէչէն մարտըն օրթասընտա, կէնճ գըզըն պիրիսի պու ատամա միւրաճաաթ իտէրէք, չօճուգ կէչիրմէք արզուսինտե պուլունտուղունու պէեան [illegible] տի տիւքքանընընն իչէրիսինէ ալըպ վէ մերգումէնին բէֆիգի օլան պիր պէսլէմէնին էօնիւնտե չօճուգ կէչիրթմէք հագգընտա լաղըմ օլան թէտապիրի իճրա իտէր։ Ֆիլվագը մերգումէ իրթէսի կիւն չօճուգ կէչիրմիշ տիր։ Ֆագաթ իքի կիւն սոնրա մերգումէ տախի վէֆաթ իյլէր։

Ճինաեէթ շուեու պուլուպ մերգումախզ ու կիրիֆթ իտիլմիշ վէ մահքէմէ թարաֆընտան գաթլինէ տատիր ելամ վերիլմիշ տիր։ Հէր նէ գատար պու ճէղատան մերգումու դուրթարմագ իւզրէ չալըշըրմըշ իսէ տէ, հիւքմը գանօնիեէ իճրատէն ալը՝գօնուլմաեբգ, պիր բաղար իրթէսի կիւնիւ Լիվերբուլտա մերգում գաթլ օլունմուշ տուր։

Պու հիւքմ պիր չօգ զէվաթա շիտտէթլի կէօրիւնիւպ, շիմտիեէ գատար չօճուգ կէչիրթէնլէր իչին իտամ բէք նատիր կէօրիւլմիշ իտի։

Շիմտի պունլարը ֆէրինի կէօսթէրելիմ։ Ինկիլթէրատա չօճուգ կէչիրթէնլէրի գաթլ իտէրլէր։ պուրատա իսէ թասահուպ օլունուրլար։ Պունուն նէթիճէսի իսէ Ինկիլթէրատա էհալինին չօղալմասընը վէ մէմալիքի մահրուսէտե կիւն պէ կիւն աղալմասընը մուճիպ օլուր։

———

Մայիս օն թարիխլի Պասիրէթտե տէրճ իտիլէն չու ամթ իտէքի վարագանը Մանզումէմիզտե տախի տէրճի, պաղը ատօթլար թարաֆընտան արզու իտիլմիշ օլուպ, վէ հագդընտա հիւսնի չէհատէթ իտիլմէքտե օլան ճիղրայիլ էֆէնտինին հաղդը վէ հաղդանիյէթի սէվէր պիր զաթ օլմասը, այրըճա թարաֆըմըզա տախի պիլտիրիլմէյէն, այնէն տէրճինէ միւսարաաթ իտէրիզ։

«Միթէպէրանը թիւճճարտան չէնտ նէֆէր զէվաթըն իմզալարբյլա վիրուտ իտէն վարագա տըր։

«Պէյրութ վիլաճուհ վէ միթէպէրանընտան, վէ էրպապը համիյէթտէն Օէլիմ Էյյուպ Սապիթ նամընա պիր գալէմի զարազքեարանէ իլէ եազըլմըշ պիր բիսալէ, մանզուրը պիթարաֆանէմիզ օլմուշ տուր։

«Բիսալէյի թիւրբէհաթ էսալէնին միւնտէրիճաթընտան եալընըզ զէյլինտէ մուհարբէր «պիլիմթիհան եիքրէմիլ մէր էվ եուհան» մաէլինտէն մաատա, նազարը սէլիմիլ թապիանէ այընաճագ պիր մանսյի հագգնիմա կէօրիլէմէտի։ պինաէն ալէյհ պու պապատ մալիմաթը մէտէլլէյի պիզարազանէմիզին արզընը վաճիպէյի զիմմէթի մուխալիսէթ ատտ իտէրիզ։ Շէյլէ քի, շիմտիյէ գատար կէրէք իսթիմա օլունան ահվալ ու հարաքեաթը մահէլլիյէսինին, վէ կէրէք ճիմլէմիզճէ իճրա օլունան իմթիհանաթը միթէատտիտէնին էնթաճ իյլէտիկի մալիումաթը սահիհէյէ նէզարէն, Սէլիմին քի քէնտույէ մուղայիր վագը օլարագ վիլաճուհ վէ միթէպէրանը Պէյրութտան օլտուղունու աղվ էյլէմիշտիր։ Ղարազը միճէսսէմի պի ասըլ օլարագ հալինի պէեանէ թէսատտի էյլ՝տիկի՝ճէպրայիլ։ Ղըրղոր էֆէնտինին սըֆաթը մէմուհէյի ինսանիյէթլէ քէմալիյլէ միթէխալլիգ, էմին վէ բաասթ կիշ, վէ հագգանիյէթտէն սէրմու ինիրաֆէ զայրի մայիլ պիր զաթ օլտուղու վարէսթէյի իթեանը տելյիլ կէօրիլմիշտիր։ Պինաէրին, պիզէր քի, սայրէ ատտայրէզայէ հուզրէթի փատիշահիտե սընըֆը թիճարէթինին պիրինճի մէրթէպէսինի հայիզ պուլունմուշ օլտուղումուզու թահտիսնիյէթ մաարրզընտա պէեան իտէրիզ, քեաֆֆէյի տաավի վէ սայիրէմիզտե, միմայիլէյհ ճէպրայիլ էֆէնտիյէ օլ տէրէճէ էՇիյէթի քեամիլէտէյիզի հէր պիրէրլէրիմիզ քէնտի նէֆսլէրիմիզէ նայիպի մէնսապ ատտ իյլէմէկէ թէճարիպի ահիհէմիզ պիզի մէճպուր իյլէմիշտիր։ Իչթէ միմայիլէյհին եէտի սէնէտէն պէրու Տէր սէատէթճէ պէյնի միթէպէրինիթ թիճճար հայիզ օլտուղու տէրէճէյի էմանէթ վէ հուդուգ չինասի պու մէրթէպէտե օլուպ, վաթանճա աղվ օլունան սախթէքեարլըղա կէլինճէ, քէնտուսինին ֆէրեատնամէսինին քի Հայրէթնիմա նամ բիսալէ տիր, պէեան իյլէտիկի վէճճլէ, պու սախթէքեարլըղ նէ կիւնա աղրազը նէֆսանիյէտէն իլէրու կէլմիշ օլտուղունու մուախխէրէն եալընըզ թէպէտտիւլի բիեասէթլէ եինէ օ սախթէքեարլըղը պէեան իտէն մէճլիս հէյեթինին պիլմուհաքէմէ եազտըղը մազպաթա թէֆսիր վէ պէեան իյլէմէսինէ, վէ պու ճիհէթի սալթանաթը սէնիյյէնին մէհաքիմի նիզամիյէսինին պիրինճի մէրթէպէսինտե պուլունան մահքէմէյի թէմիեիզի հուդուգ վէ մահքէմէյի ճէզաիյյէտե բէհինի սիւպութ օլտուղու օլ պապատ վիրիլմիշ օլան մազպաթա վէ միւղէքերէլէր իլէ էմրի միւսպէթ օլտուղու կիպի, մէհաքիմի չէրիյյէ վէ նիզամիյէտե, վէ տէվայիրի սայիրէտե մէմուհ իլէսէյր վէ միճճէրրէպ իլէ թիվար վէքիլլէրտէն օլտուղունուն թէհաղդուղունտան նաչի մաղհարը նազարը թահսին վէ ղապուլ պուլունմա-

սընա չէշմի ինսաֆ վէ հաղդանիյէթի իլէ պաղըլըբ իսէ, Սէլիմի սապիթին էսէրի եէրաայի լէյն իլլարիքէսի օ-լան քէլիմաթըն մէտլուլաթը տէկիլ էրպապը ուգուլը սէլիմիյէյ, պէլքի ուգուլը հէյեուլայիյ ասհապընտան պուլունան ուգուլը սիւպեանէ կէօրէ տէրէճէյի հաղդ վէ սէլամէթ տէն սա-ղըթրու սէպէպի նամալիւմ պիր զա-բաղ տիմէք, վէ պու տա Սէլիմին վա-զիֆէսինի թանրմաղլրդընտան իլէրու կէլիր պիր էսէրի նամագուլ իտուկի էմրի պիշէքք օլտուղու, մուհաքէմէյի ահվալէ միւրթէտիր ասհապը վիճտա-նէ կէօրէ էմրի նիւմանեան տըր։ Պու-նուն իչին «էլ քէլամը սրգիաթիլ մի-թէքքէլլիմ» իթիպարընտան խալի իլ ֆիքը օլան Սէլիմ Էյեուպուն իսնատաթընըն միէլլիտաթիլ պի-թունը վէճաքեարանէտէն իպարէթ կէօրիւնիր։

Պու միսիլլու թիւրքէհաթը մէնթի-նէ իլէ միւմայիլէյհ ճէպրայիլ Ղըրղը էֆէնտինին սահիֆէյի էմանէթինին զարինի ղըպպար վէ մաղհար օլտու-ղու հիւսնիւ գապուլ ամմէյի մէհասին ղայէթին ղայիլ իլ ասար օլամաեաճա-ղընըն քէնտուսինէ իլամիյէ պէր սպէր հաղըգաթը էմնիյէթի աճիզանէմիզին վագըֆը խիֆաեայի ահվալը ճիհան օլան էվլիեայի ումուր հաղարաթը-նին բիշկեահը հաղգանիյէթ իքթի-նահլերինէ ազընը հավի իշ պու վա-բագամըզ ըճէայի թապիյէ Պասիրէթ մութպաասընա իթա դըլընը։

(Պասիրէթ)

«Միւմայիլէյհ ճէպրայիլ էֆէնտի-նին հիւսնի հալինէ չէհատէթաէ պիզ տախի իշթիրաղ իտերիզ»։

(Պասիրէթ)

———

ԻԼԱՆԸ ԲԻՍՄԻ

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսի տա-յիրէսինտէ պաղը քիւթիւպ թապը իչին, իքի ճինս օլարագ, չիմոիլիք 1500 թօր չէքիր ըէնկ քեաղըտըն միւ-պաեասընա լիւզում կէօրիւնէրէք, պէ-հէր չարշէնպիհ կիւնէրի միւնագասա-սը իճրա օլունաճաղընտան, իթասընտ թալիպ օլաճագ զէվաթ քեաղըտըն ճինսի վէ մուգավէլէսինի կէօրմէք իւզրէ նէվմի մէզքիւրտէ սասթ ոլ-թը բատտէլէրինտէ մէճլիսի մէարիֆէ կէլմէլերի։

91 մայիս 14

———

(Իտարէյի Աղիվիէ թարաֆընտան կէլէն իլան տըր)

Շէհրի հալին 15 ինճի ըէնճէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն իճրա օլունմագ իւզրէ նէշր օլունան իլանաթ պէր վէճ-հի աթի թատիլ ու թէպտիլ օլունմուշ տուր։ չէյլէ քի սապահլաեընը սասթ 11 պուչուղտա Պէյիւք ատատան հարէ-քէթ իտէճէք վարօր, Հէյպէլի ատասը-նա տախի օղրաեաճագ, վէ քէօրբիւտէն սասթ 9 պուչուղտա հարէքէթ իտէ-ճէյի մուհարրէր օլան իլք վարօր տա-խի, 9 ու չէյրէք կէչէրէք գրեամ իլէ Հէյպէլի ատասընա տախի օղրաեա-ճագ տըր։

91 մայիս 14

———

ԻԼԱՆ

Զագմագճրլար եօղուշու պաշընտա բիլիմճի ախքեանը ֆէվզ ինտէ քեա-յին օն պիր սոտա վէ սուֆալար վէ մահ-ղէն վէ ախոր վէ իքի գուեու վէ սու խաղինէսի վէ եարբմ մասուրա մաի լեզիզ վէ պիր մըղտար պաղչէյի հա-վի խանէ սասթ լըգ օլտուղունտան կէօր-մէք իսթէեէնլեր թահրիր ընտա սասթ-ճըեա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

———

ԸՆԴԲԱՐԶՐ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

ԶՈՐԻՆ ԶՍԵՄՈՒԹԵԱՆ

ԱԱՐԻՑԻ ԲԱՇԱՅԻ

ՊԱՇՏՕՆԷԻՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՑ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

ԱՇԱԿԵՐՏՈՒՀԵԱՑ

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԻԹԱՏՐՈՆՆ ԴԱՏԸԳԻՒՂԻ

1875 Մայիս 17 Շաբաթ և 18 Կիրակի գիշեր ժամ 2

ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՄԱՄՆ ԱՌԱՋԻՆ

1. Մաղթանք վասն ՕԴՈՍԱՓԱՌ ԿՈՅՍԵՐ, խմբերգ, Տաճկերէն. ՊԻԻՐԹՆԻԱՆՍՔԻ
2. Նախերգ, «Կիսեամ Թէլ» բիանո, 4 ձեռքով . . . . . ՐՕՍՍԻՆԻ
3. Կիրակի, խմբերգ, Հայերէն, ... ԱՊԹ
4. Մեռաւ նա, առանձներգ սոբրանոյի համար . . . . . ՏՕՆԻՄԷԹԻ
5. (ա) Լը Շան տը լա Ֆիլէօզ } բիանո . . . . . ԼԻԹՕԼՖ
(բ) Ֆանթէզի էմբրանթիւ } առանձին . . . . . ՇՕՐԷՆ
6. Փառարանութիւն առ Աստուած, խմբերգ, Ցունարէն (խօսք, Սուչօ) . . . . . ԹՕՊԼԷՐ
7. Արիա տի Ֆիկա, առանձներգ սոբրանոյի համար . . . . . ՍԳՐԱՏԷԼԼԱ
8. Ռոսն, խմբերգ, Գերմաներէն . . . . . ՑԷՕԼՆԷՐ

ՄԱՄՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

9. Ցոյս, խմբերգ Խոալերէն, ... ՐՕՍՍԻՆԻ
10. Գոնսէր, երկու բիանոյի համար . . . . . ՄԷՆՏԷԼՍՕՆ
11. Տինօրա, առանձներգ, սոբրանոյի համար . . . . . ՄԷՅԷՐՊԷՅ
12. Երգ երեկորին, խմբերգ, Գերմաներէն . . . . . ՖՐԷԽ
13. Արիէթթա, առանձներգ սոբրանոյի համար . . . . . ՄԷՅԷՐՊԷՐ
14. (ա) Ֆէօ Ֆօլէ } բիանո . . . . . ԲՐԻԻՏԱՆ
(բ) Բօլդա տը լա Ռէն } առանձին . . . . . ՌԱՖ
15. «Պարպէ տը Սէվիյ», առանձներգ սոբրանոյի համար . . . . ՐՕՍՍԻՆԻ
16. Լը Պալ», բիանո առանձին . . . . . ՌԻԻՊԻՆՇԹԱՅՆ

—o—

ԳԻՆՔ

Աթոռ և թիկնաթոռ . . . . . 2 մէճիտիյէ
Գանաբէ . . . . . 1 մէճիտիյէ
Մուտք Օթեկաց . . . . . 1/2 »

Տոմսակ ուզողները կրնան Գատըգիւղի Հայոց Ս. Եկեղեցւոյ դիմացը բէրուքէր թաղուոր ազգային խանութէն ստանալ։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԸ

ՊԷԼՃԻԴԱ

Պրիւսէլ, 25 մայիս

Սէնաթօ, պու կիւն Ալմանեա իլէ վուգու պուլան քէյֆիեէթի հաղդը. տա միւզաքերէ իթտիյի սըրատա, վիւ-քէլատան միւսիւ Մաքն ադըր սույի գաստ թէքլիֆ իտէնէ նէ միւճազաթ օլունաճաղընա տայիր լայիհաեը մէճ-լիսէ թագտիմ իյլէտի։ Սէնաթօ տէվ-լէթին թէքլիֆլէրինի գապուլ իյլէտի։

———

ՄԱՐՍԻԼԻ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսկ. Ռամ մայիս 14 աղշամ գաբ.	48 37
« մայիս 15 սապահ աչըլըր	48 36
« Էն եի. քսէք	48 38 1/2
« Էն աշաղը	48 36
« Սաաթ 4	48 36 1/2
Իսթիդրաշ 1863 ին	381 1/2
« 1865	365 5 80
« 1869	281 1/2
« 1872	83 1 4
« 1873	272 73
Քրէտի ժէնէրալ	գ. ք. 10 26 27
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիոնլարը	8 4 5
Սօսիէթէ Օթօման	իշ եօղ
Ստամպոլ պանդասը ագսիոնլարը	իշ եօղ
Պանդ Գոմէրսիալ	397 1/2
« Վէրիսի	իշ եօղ
» Սոսիէթէ Օսթրօ Թիւրք	1 20
Եըմէնտաքիէր սէհիմերի	128 3/8
Թրամվայ հիսսէլերի	350
Քրէտի Հէլլենիկ ըսգոնթօ	
Լօրիում մատէնի ագսիոնլարը	իշ եօղ 67
Գուբոն աքոնթ օսու փարա	6 7
Ագճէ ֆայիզի	5 1/2
Ըէրօր բ՞ բա	2 1/2
Հէվալէսիզ	1/2 1

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	110 35
Ֆրանսըզ ալթունու	88 03
Բօլ	89 30
Գրըմից ալթունու	51 30
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	101 35
Մէթալիք ֆարգը	104 30
Պաղըր	130 20
Պէշլիկ	101 20
Գառպոն գայմէսի գաբիք	6 54

———

ՆԷՎԻՑԷ

Պիր ըսթամթիսթիդէ կէօրէ ինկիլ-թէրատա տէմիր եօղ իլէ կիտէն եօղուլ-ար 1873 տէ 455·320,188 իմիշ։

—Լօնտրա չէհրինտէքի եէր ալթը տէմիր եօղու իլէ 1863 տէն պէրու 305,000,000 ատէմ կիտիպ կէլմիշ իսէ տէ, հիչ պիրիսինտէ գազա վագի օլմամըշ տըր։

- Մատէն իշլէթմէք իչին էն ու-զուն եէր ալթը եօղլար Ալմանեատա տըր։ Վրայպուրկ չէհրինտէ 24 միլ ու-զուն պէյլէ պիր եօղ վար. աթ իլէ պիր կիւն սիւրէր։ Պու միսիլլու տէօրթ եօղ տահա վար, պիրի 13 1/2, տիկէրի 10 3/4, տիկէրի 9, տէօրտիւնճիւսի տախի 8 միլ ուզուն տուր։

Ալբ տաղլարընտան Մօն–Սէնի նամ տաղըն իչինտէն պիր գաչ սէնէ ագ-տէմ 7 1/2 միլ ուզուն պիր եօղ աչըլար։

Ամէրիգատա էն ուզուն եէր ալթը եօղու 5 միլ տիր։ Մէզքիւր եօղ պիր սը-բա տաղլարըն իքիյե պէօլմիւշ օլտու-ղու Մասսաչուզէթս էյալէթինտէ։ Շիմտիյէտէք էեալէթը մէզպուրէնին իչինտէն կիտէն տէմիր եօղլարը, օղ տաղըն իւսթիւնտէն կէչմէմէք իչիւն տաղը տօրաշմաղա մէճպուր իտիլէր։ Մէզքիւր եօղուն աչըլմասը օն տէօրթ սէնէ սիւրտիւ, վէ չիմտի թէքմիլ օլ-մուշ տուր։ Եօղ պիր ուճտան օ պիր ուճատէք 5 միլ գատար տըր, լաքին օրթասընտա 1000 աեագ եիւքսէքտէ օլան տաղըն թէքէսինէտէք պիր պա-ճա աչըլմըշ տըր։ Եօղ թուլէն 20 վէ արղէն 24 աեագ օլարագ, եան եանա իքի տրապա կիտէճէք գատար կէնիշ տիր։ Իշ պու եէր ալթը եօղուն քիւ-շատը իչիւն 2,000,000 լիրա սարֆ օ-լունտու։ Վագաա քիւլլիյէթլի պիր մէպլաղ իսէ տէ, եօղ էհէմմիյէթլի օլ-տուղունտան, պու մէսարիֆի իլէրուտէ քեարը իլէ չըգարաճաղընա իշթիպահ եօղ տուր։

—Եունան զաղէթալարընըն վասֆը-նա կէօրէ, պունտան էվվէլճէ աղլ օ-լունան պաշ վէքիլ Պուլկարիսին կիւ-նիւնտէ բէք չօղ մէմուրինէ վէ զաղէ-թաճըլարա պօշ եէրէ ագճէլէր սարֆ օլունմուշ վէ հաթթա եալընըզ բէսմի սրֆաթընտա օլան վէլթիսիս նամ զաղէթաեա, 23,597 տրրախմի վերիլ-միշ։ Պուլկարիսին բօլիթիգ ասընա թագվիէթ վերմէք իւզրէ, զաղէթա-նընը պաշ միւէլլիֆի մէարիֆի ումու-միեէ նազրը միւսիւ Մավրօմաթիս օլտուղունտան, պէյիւճէք հիսսէյի պու տիմրշ տէեօրլար։

—1874 սէնէսի յունիս այը 6 ընճը կիւնիւ ասքերի պայթարլարընը վուգու պուլան իճթիմաընտա, հէր սէնէ պիր թագըմ ատէմլէր թէլէֆինէ սէպէպ օ-լան քէլպ գուտուղլուղու իւզերինէ միւպահասա օլունարագ, պունուն չա-բէսի նէ տիր տէյի միւթալէա օլուն-տուղու սրբատա, միւսիւ Պօրշ նամ քիմէսնէ քէլպերին գուտուղլուղու իւզերինէ զուհուրա կէլէն թէլէֆա-թընն էօնիւնիւ ալմագ իչին քէլպերին տիշլերինին ուճունու մախսուս պիր ալէաթլա էյլէմէլի տիր տէմիշ վէ պու սէպէյլէտիկի շէյի խսպաթ իչին միւմայիլէյհ պունու պիր քէլպտէ թէճրիւպէ իյլէմիշ տիր. չէյլէ քի էվ-վէլա քէլպին աղլընա պիր կէմ վու-բարագ, պիւթիւն տիշլերինին ուճլա-բընը քէսմիշ վէ պատէհու պիր էյէ իլէ տիշլերինի թէսվիեէ իթմիշ տիր։

Թապիպկ միւմայիլէյհին գավլինճէ, քէլպին տիշլերինին ուճունու քէսմէ-եէ պիլէ հաճէթ օլմաեըպ, եալընըզ էյէ իլէ սիվրիլիկինի կիյտիրմէք քեա-ֆի տիր։ Քէլպ պէսլէեէն ատէմլէր պէյլքի պու թարիգ իլէ քէլպերին տիշլերի խարապ օլուբ տէյի իթիրազ իտերլեր իսէ, պու իթիրազլարը վահի տիր. չինքի միւմայիլէյհ թապիպ, պիրի ալթը այտան վէ տիկերի ալթը սէնէտէն պէրու տիշլերի էյէլենմիշ իքի քէլպ կէօսթերտի քի պու քէլպ-երին տիշլերի քեամիլէն սաղլամ տըր։

Վէ պէյլէ տիշլերինին էյէլենմէսին-տէն, ինսանը ըսրրտըզը վագրթ օ ա-տէմ գուտուղլուգտան աղատէ օլուբ մը տէյի սիւալ օլունտուգտա միւսիւ Պօրշ, գուտուղ քէլպերի տիկէր քէլպ-երին եանընա պըրագմըշ վէ պունլար պիրիպիրլերինի ըսրրտըգլարընտան, ըսրրըմըշ օլան քէլպերտէ ալթը այ-տան սանրա գուտուղլուգ ալէամէթի ասլա կէօրիւլմէմիշ տիր վէ միւմայի-լէյհ պունլարա գանաաթ իթմէեէրէք քէնտիսինի մախսուսէն գուտուրմուշ պիր քէլպէ ըսրրթմըշ վէ վիճուտինէ պիր կէօնա ֆէնալըգ կէլմէտիկինի իճ-թիմայի մէզքիւրտէ պիլ ֆիիլ կէօս-թերմիշ տիր։

———

ՇԻԼԼԷՐ ՆԱՄ ՍԷՖԻՆԷՆԻՆ ԳԱԶԱԶԷՏԻ ՕԼՄԱՍԸ

Սեղբիւր սէֆինէնին գաղղէտէ օլմասընա տայիր կէչէնտէ պիրազ մաւլիւմաթ վէրմիշ իսիք։ Պու քէրէ վիրտա խտէն պազը ինկիւրդ զաղէթաւլարընտա, սէֆինէյի մեղբիւրէնին եօլճուլարընը ազբընտան իշխիրմիշ օլան աթխտէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ օլտուզունտան, Թէրճէմէ օլունմուշ տուր։

«Շիլլեր նամ սէֆինէ ալաֆրանկա ապրիլ 28 ինճի կիւնիւ Նիւ-Յորգտան հարաքէթ իտիպ, ֆէրտասը կիւնիւ էյլէտէն սոնրա Սանտի-Հոդ պողազընը կէչմիշ տիր։

Սէֆինէյի մեղբիւրէնին պիրինճի գամարասընտա թահմինան 65, իքինճի գամարասընտա 64, իւչիւնճիւ գամարասընտա 123 քիշի պուլունտուզու վէ 120 նէֆէր տախի թայիֆէ մէվճուտ օլտուզու կիպի, թէքմիլ պիր համուլէտէն պաշգա, 1 միլիոն 500 պին ֆրանգ էնվայի նուզուտ վէ 253 ատատ մէքթուպ չանթալարը կիւրլիւ իտի։

Սէֆինէնին իլք սէյր ու սէյահաթը էսնասընտա, հավա ալէասէվիյէ միւսայիտ սուրէթտէ ատվամ իտիպ, անճագ սոն տէօրթ կիւնէրի հավա օլ տէրէճէ ֆէնա հալ քէսպ իթմիշ, վէ գաթը պիր տիւման սէֆինէնին էթրաֆընը իհաթա իթմիշ տիր քի, գաբտան սէֆինէնին իտարէսինէ մուգթէտիր օլմամընը տուր։

Բէնճէնպիհ վէ ճիւմա կիւնէրի տէնիզ զայէթ սէրթ վէ գաղարընը օլտուզունտան, քեաֆֆէյի ֆաղֆուրի թագրմը իլէ գառէհէր գէրբրմը, վէ իքի կիւն զարֆընտա հիչ պիր եօլճու սուֆրատա կէօրիւնմէմիշ, վէ ճիւմա կիւնիւ սուլար ալէթ տէվամ տավլունպաղընը իւղէրինէ հիւճում իթմիշ տիր։ Հայ պու քի եէվմի մեղբիւրտէ տիւշամընը սատթ օնունա գատար հավա աչըգ գալմը տուր։ Լաքին սատթ օնտան սոնրա տիւման քէսպի չիտէթ իթմէյէ պաշլաբաք, հէման պիր չէրեէք սատթ իչինտէ հիչ պիր չէյ կէօրիւմէդ օլմուշ տուր։ Պունուն իւղէրինէ տէրազ տազ եէլքէնլէր էնտիրիլիպ մաքինալարընը գուվվէյի հարաքէթի թէնգիլ օլունմուշ վէ նէօղէթճիլէրին ատէտի տախի արթըրըլմը տուր։

Պիր եօլճու, քէնտի նազլէյէթինէ նէզարէն, պու արա Սիլլի ատալարընդն ֆէնէրինի կէօրմէք իչին տավլունպաղընը իւղէրինէ չըգմը (գիրա օլճիվարլարտա օլտուզլարընը պիլէրէր ի մը) ունճագ պիր տաղիգէտէն պէրու տավլունպաղընը իւղէրինտէ իքէն, սէֆինէյի գաղղէտէ զայէթ չիտէթլէ գաեալարա չարբմը տուր։ Պու էսնատէ թոմաս նամ գաբտան պաղը եօլճուլար իլէ տավլունպաղընը իւղէրինտէ պուլունմադտա իմիշ, ֆաղաթ եօլճուլարընն պէչիք գէլմը, ալէխուսուս չօճուզլար իլէ գատընլար գամարալարընտա եաթմադտա պուլունմուշլար տուր։

Հայ պու քի սէֆինէ Ըրթարիէ Լէճէ նամ գաեալարա չարբար չարբմագ, ֆիզան ու ֆիրեատար հէր քէսին ազբընտան իշխիրմէյէ պաշլաբաք, հէր քէս թարֆի օլանմադ պիր ալթիսթլիք վէ գաբրըշգէլէր իլէ տավլունպաղընը իւղէրինէ հիւճում իթմիշ տիր։ Գաբտան թոմաս հէր քէսի թէսկին վէ թէմին իթմէք իչին, ֆէվգէլատէ սոյ ու զայրէթ իթմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամը տուր։

Զէֆալէլար գաբշրլարընտա պուլունան ալիմ մուխալիֆ արատան գորգտուգլարընտան, սանտալլարը տէնիզէ էնտիրէրէք, օ սուրէթլէ սահիլի սէլամէթէ չըգմայը թասավվուր էյլէյիպ, հաղրդաթէն էվվէլա պիր սանտալ էնտիրմիշլէր իսէ տէ, լաքին հայֆա քի մեղբիւր սանտալա գըրգ քիշի պինտիյինտէն, վէ սանտալընը, օլ գատար աղբրլըզը թէհտամիւլէ գուտրէթի պուլունմատըզընտան, քեաֆֆէսի տախի պօղուրմուշլար տըր։ Պատէհու պիր իքինճի սանտալ տախի աչաղը ինտիրիպ, լաքին պունա տա հէրքէս ատթըլըպ պինմէք իսթէտիյինտէն, հէր նէ գատար գաբտան պաղէն գէլըճ վէ պաղէն բէվզվէր իլէ չու նիզամընըզլըզը մէնն իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամընը տըր։

Պու արա ալթը բարէ թօր իլէ պիր խայ ի տախի ֆիչէնք աթըլըպ, լաքին հիչ պիր թարաֆտան մուավէնէթ էսէրի կէօրիւլմէմիշ տիր։

Խիւլասա, եէտի սէքիզ սանտալ տէնիզէ էնտիրիլէրէք, ֆաղաթ եալընըզ իւչ թանէսի եօլճուլարը տէրունինէ գապուլ իտէպիմիշ տիր։

Գաբտան իսէ, էրքէք գատըն չօլուգ չօճուգ էթրաֆընը իհաթա իթմիշ օլտուզու հալտէ, պու արա տավլունպաղընն իւղէրինտէ պուլունարագ, օ պիչարէլէրի ըահաթ իթտիրմէյէ չալըշըպ, վէ նիհայէթ սապահընն իքինի բատտէլէրինտէ զայէթ պէօյիւք պիր տալկա կէլիպ, կէրէք սէֆինէ վէ կէրէք տէրունինտէ պուլունանլարը ղարգ վէ թէլէֆ իթմիշ տիր։ Վէ պաղընը սէֆինէնին տիրէքլէրինէ սաղընընը իքէն, պիր գաչ տալկա տահա կէլիպ, պունլարը տախի սիլիպ սիւրիւմիւշ տիւր, վէ պիր դաչ տագիգէ սոնրա սէֆինէ պիւսպիւթիւն պաթմըշ տըր։

Հիչ շիւպհէ եօգ տուր քի, պու ֆէլաքէթէ սէպէպ հավանընը տիւմանը օլմասը, վէ պինապէրին գաբտանընն քէնտի պուլունտուզու հալ ու մէվգիի պիլէմէմէսի, վէ պիրտէ ագընթըլար օլմուշ տուր քի, սէֆինէյի գընբրա գատար ալըպ կէօթիւրմիշլէր տիր։

Սոն կէլէն խապէրլէրէ նազարէն, հէման 254 նէֆէր եօլճու վէ 101 թաթայիֆէտէն 312 նէֆէրի թէլէֆ օլուպ, եալընըզ 42 նէֆէրի գուրթուլմուշ տուր։ Շիմանիլիք էլլի գատար նաչէ գընբրա կէլմիշ օլուպ, հէր նէ գատար տիկէրլէրինի տախի պուլմադ իչին մահալի միթէլսիֆէէ սանտալլար սէվգ օլունմուշ իսէ տէ, տիկէր ինան նաչէլէրի պուլունաճաղընա իւմիտ եօգ տուր։

ՀԻՆՏՏԻ ՏՈՒՎ ԳԱՐԲԼԱՐԸՆ ԷՎԼԷՆՄԷՍԻ

Պիր վազթ պիւթիւն Հինտիսթանտա չու մէրրուհ ատէթ վ ը ըալը քի, պիր ատէմ էօլմիւքտէ, գարբսը տատա չու մէրրուհ ատէթ ին ի ը ըալը քի, պիր ատէմ էօլմիւքտէ, գարբսը տատա գօճասընընն թէնինի եադան աթէչտէ քէնտիսինի տիրի տիրի եադար ը-ատ։ Ինկիլիզլէր Հինտէ սահիպ օլտուգդատան սոնդրա պու վահչի ատէթի եատադ էթտիլէր, վէ չիմոի օրանընն հիւքիմէթի մէղբիւր ատէթին ի ճրա օլունմամասընա չօդ տիպ դաթ իտէր։ Վէ լաքին, ամ թարատան գալմա պատթըլ ատէթլէրին ույզունուզլուզունա բուդմէն, օնլարա պաղանընը գալմադ ճահիլ ատէմլէրտէ տերքեար օլտուզու միսիլ, Հինալիլէր տախի մէղբիւր էսքի մուզիրը ատէթէ հալա պաղլանընը գալմըշլար իսէ տէ, հիւքիմէթ թարաֆընտան օլան եասասդա գարշը կէլէմէտիքլէրինտէն, սէֆիլ ատալլարը թէլէֆ էթմէյէ եէնի պիր եօլ տիւշինմիշլէր տիր։ Շիմոի վազա տուլարը աշիքեարէտէ սաղ սաղ ամէէտէ եագմագլար, ֆագաթ օլ զավալըըարը պաշդա ատէմլէրտէն այբրըպ բէք ազ եէյէճէքլէ պրադրըլար քի եավաշ եավաշ էօլսիւնլէր։ Պու իսէ պիրտէն ամէէտէ եանմագտան տահա չէթին պիր էշլիւմ տիւր։ Լաքին պու սոն վազըթլարտա, թէրպիյէ վէ մէտէնիյէթ պու միլլէթին իչինէ կիրէլի, տուլ գարբլարընն եալընըզ էօմրիւնիւ վիզայէ էտէն տէյիլ, օնլարա իսթէտիքլէրի հալտէ եէնիտէն էվլէնմէյէ պիլէ բուխասաթ վէրէն տուլ Հինտի պիր շիրքէթ բէյտա օլմուշ տուր։ Պու շիրքէթ ֆէվգ էլատէ խուսուսմէթէ վէ զօրլուգլարա մահզար օլտու։ Թիւրքիատա օլտուզու կիպի Հինտտէ տախի չօգ ույանըգ քիմսէլէր պազը էֆքեար ու ատէթլէրինին եանընը վէ մուղիրը օլտուզունու պիլիր վէ իգբար էտէրլէր իսէ տէ, «Պու ատէթլէր ապա վէ էճատաբմըզտան գալմա ատէթլէր օլտուզու իչիւն, օնլարընթէր.ք եախօտ թէպտիլ էթտիմիզ հալտէ միլլէթիմիզ պաթաբ» տէմէքտէ տիրլէր։ Զօդը տախի մեղբիւր ատէթլէրէ քէօր քէօրունա սահադէթ իտիպ, էսքի, պաթըլ, եանընը վէ մուղիրը ատէթլէրի վէ թալիմիրի ըէտտ էտէնլէրի գօվալարընը։

Պիր սէնէ էվվէլ Հինտի էհլի տիրայէթ վէ ույանըգ պիր կէնճ քիմէսնէ 18 եաշընտա պիր տուլ գարը իլէ էվլենմէք իսթէտի, գարը տախի պունա բաղի օլտուզունտա, մեղբիւր կէնճ զաթ կէլէնի ալըպ էվինէ կէօթիւրմէք նէյէթիյլէ, մայէթինտէ պիր գաչ տօսթ օլարագ գընընն էվինէ կէլի։ Լաքին օլ ճիվարընն գապա էհալիսի պունու տայտուգլարը կիպի, կիւվէյի իլէ կէլինին պուլունտուզու էվի պասրպ, կիւվէյնի տօսթլարը իլէ պէրապէր ֆիրար իթմէյէ մէճպուր էթտիլէր, զավալը գարբյը տախի թուլէր, զավալը գարբյը տախի թուպ պաշընը թրաշէթտիքտէն սոնրա հապտա գօտուլար։ Կիւվէյինին թարաֆը քէյֆիյէթի տերազտազ հիւքիմէթէ պիլտիրմի, գապահաթ սահիպլէրինին ճէզասը վէրիլմի, գարը տախի գուրթուլտու։ Պատէհու մեղբիւր կէնճ ատէմ ույանընը թարաֆ մէյեալ օլան պիր Պրահմին, եանի պիր Հինտ փատշահը մարիֆէթի իլէ մեղբիւր տուլ գարը իլէ նիքեահ օլտու, ամմա նիքեահը էտէն Պրահմին Պրահմինլէրին բաթրիյի թարաֆընտան պու քէյֆիյէթ իչիւն լանէթլէնտի, վէ տուլ գարբյա տախի 1,500 լիրալըզ պիր զիյան վէրիլմի։

Սթալարընտան գալմա պաթըլ ատէթլէրի վիդայէ իթմէք էֆքեարը իլէ պաշդալարընա թէատտի իտէնլէրին սիլահը իչթէ հէր եէրտէ գօվալայըշմը։ Պաթըլ ատէթլէր ալէյհինտէ օլան իթիրազլարը ճէրհ էթմէյէ հագգը վէ միւսբիթ իսպաթլարը օլմատըզընտան, ճէպրէ վէ թէատիյէ միրաճաաթ էտէրլէր։ Հայբ՚ի քի պէօյլէ էտէնլէր եալընըզ Հինտ փուլթ վէրբէսթլէրի տէյիլ Քրիսթիյանըզ տէյիւ իտատա էտէնլէրին չօղու տախի քէնտի էֆքեարլարընա մուզայիր էֆքեարտա օլան քիմէլէր իլէ պու սիյաղ տա տավրանընըրլար։

(Աւետարեր)

ՊԻՐ ԳԱՏԻՀ ՇԱՐԱՊ

Շուէյտ գրալը օնիքինճի Շարլ կէնճլիյինտէ պիր տէֆա չարապը չօղճա իչմէ, անասընընն հուզուրունտա միւնասիպէթսիզ հարէքէթ էթտիյինտէ, ասնասը պըրազըպ քէնտի տայիրէսինէ չէքիլտի, վէ զահրընտան քիմսէ իլէ կէօրիւշմէք իսթէմէտի։ Վալիտէսինին պէօյլէ գահր էտիպ չէքիլտիյինին սէպէպինի գրալ պիլէրէք, էթտիյի եօլսուզ հարէքէթ իւզէրինէ պիր էյիճէ միւթալէա էթտիքտէն սոնրա, միւքէտտէր անասընընն գալպինի եաբմագ իսթէտի։ Խատէմէլէրտէն պիրինին էլի իլէ պիր գատէհ չարապ կէթիրթտիքտէն սոնրա, օլ պիր գատէհ չարապա անասընընն տայիրէսինէ կիտիպ, օնա, «Վալիտէ, տիւն միւնասիպէթսիզ հալիմէ սէնի կիւճէնտիրմիշ օլտուզումու հիսս էտիպ, իշթէ սէնտէն ոֆվ տիլէմէյէ կէլիյօրում, վէ պունտան պէօյլէ օ մագուլէ հարէքէթտէ պուլունմամաղա գավիէն նիյէթ գօտուզումու կէօսթէրմէք իչին, պու պիր գատէհ չարապը սէնին ոֆիյէթինէ իչէրիմ, վէ պէնիմ իչին պու սոն գատէհ չարապ օլսուն տէյի եէմին էտէրիմ» տէտի։

Գրալ սէօզիւնիւ իճրա էթտի, չիւնքի արթըգ էօմրիւնտէ աղզընա չարապ գօմատը տէյի բիվայէթ օլունուր։

(Քէղ)

ԻԼԱՆ

1875 սէնէսի Բուսի մայիս 20 սինտէ զարպկանէյի ամիրէտէ գուրասը քէչիտէ օլունաճագ Բուսէլի տէմիր եօլու հիսսէլէրինին իգրամիէ (բրօմէս) պիլէթլէրինին թէքմիլի 10 վէ բուպը 3 դուրուշ վէ զիեատէճէ ալընտըզը հալտէ ֆիյաթճա պիրազ տահա իգրամ օլունմագ վատը իլէ սաթըլըբ Իսթանպոլ քէօրբիւ պաշընտա վագը վալիտէ սուլթան ագարաթը Ն. 5 մաղազատա։

Դուկաս Երկանեան

ԹԸՐԱՄՎԱԾ ՇԻՐԻԼԻԹԻ ԻԼԱՆ

Գուլլա՝ըլմաեբգ պօշ տուրմագտա օլան 64 գրթա օմիպիլիս արապալարը իլէ 84 գրթա գուրա արապալարը, թօփտան եաթէք օլարագ սաթըլըգ օլտուզունտան, հէր քիմ քի պու արապալարը կէօրմէք իսթէր իսէ մահը հային 25 ինտէն պաշլաեարագ հէր կիւն էյիպտէ վագը տայիրէյի մախսուսունտա կէօրէպիլէճէքլէրի վէ սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրին պու կիւնտէն յուլիս 15 էտէք, չիրքէթին Ա. Զաբ գաբուսունտաքի մահէլլի մէրքէզինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի վէ օրատա թաֆսիլլի մալիմաթ վէրիլէճէյի Լլան օլունուր։

Գալաթա, 22 մայիս 1875

ԳԱՂԼԸՃԱՀԱՐԱ ԿԻՏԻՆԼԻՐԻ ԻԼԱՆ

ՊԸՐՈՒՍԱՅԻ ՔԻԻՔԻԻՐՏԼԻԻ ՀԱՄԱՄԸ

Միւսիւ Սարաֆիմ Ճիլաճիեանընն թահթը իտարէսինտէ պուլունան մեղքիւր գապլըճատա մոպիլեալը տայիրէ վէ օտալար վէ լօգանթա վէ մատէն սուլարը վէ զայրիհիւմ պուլունուպ, թէյրիֆ իտէն ղէվաթը ղիեատէսիյէ բահաթ իտէէքլէրի վէ ֆիեաթլար էհվէն օլտուզու իլան օլունուր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԵԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ բաղարընտա
Ն. 41 իրսի խանընտա